

謹啓

信門洪
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES
The only Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Press in Canada Publishers Ltd.

今而始知爲出身金屋姬人。然吾姊既作富家女。雖尊夫逝世。私蓄必豐。儘堪度活。擇人而事固佳。即使杜門守節。不揚古井之波。亦何求而弗得。何必託業于女子職業。既勞且賤。復仰諸監工之鼻息。俗俗侃侃。行動不獲自由。此則愚意所未解也。玉卿既引阿蓮爲知己。自然無所隱諱。與作詳談。乃曰。姊非他人。不妨明告。自吾夫歿後。個人名下私蓄頗豐。所有資財。皆貯于某家銀號。不幸而該號倒閉。多年積蓄。一旦成空。至今言之。猶爲恨恨。藉非然者。吾雖作傭。仍獲厚產。移氣移體。起居裕如。又何致寄人籬下。爲此女職工。受盡市儈白眼。抑抑也。語訖凄然。頗有感傷之意。阿蓮極力向之勸慰。且曰。吾輩雖在廠中爲同伴。論其交誼。不殊姊妹之親。然則姊遠來島上。尋求工作。故園歸去。早已無家耶。玉卿曰然。吾雖生不逢辰。少

假鳳恩情記

卅六號池館主人著 一萬一

爲寡鵠。且以銀號倒閉。盡亡其資。殊爲不幸。顧吾尚有舊時傭婦阿彩。生性義俠。不忘舊主。非以貧富易其心。吾以家貧不能供傭役。擬遣之他去。而彼則依依不捨。繼以一同坐困。亦非策策。乃出爲傭作。以供吾身。吾坐受其供養。亦既有年。終不欲以口腹累人。故奮然出外。另覓女職工。以爲補助。而阿彩依然備于富家。爲其近身傭婦。每遇暇日。仍舊歸來。吾兩人雖舊爲主傭名份。特時至今日。以感情密切。無殊姊妹花。阿蓮飛一觸至其前日。謹賀吾姊有此義傭。可備緩急。玉卿接杯在手。一仰而盡。轉詢阿蓮身世。阿蓮則詢告之曰。吾生長鄉村。父母欲爲之許婚農家子。若曹日出而作。日入而息。耕手足賦。汗臭蒸蒸。豈堪爲偶。且吾之素性反對盲婚。極力抗拒。無知母也天只。不諒人只。竟欲強行。特緣是故。出亡島上。

天寶堂濟衆水

專治霍亂嘔吐水瀉肚痛

天寶堂龍腦油

傷風鼻塞 頭痛頭暈

綠色皮膚止癢水

無臭無味能止癢殺菌

因陳鐵打藥酒

跌打損傷 扭傷刀傷

殺蟲仔藥粉

功力猛烈 專除蟻仔之患

滑臟補瀉丸

此丸潤腸導滯行氣解積

止痛退熱必靈丹

每打五毫五仙

五洲大藥房發行

△代柬
本總社茲定期十一月吉日舉行第二十八週年紀念典禮屆時統請
五洲洪門總幹部致公總分堂達權各支社暨洪門各團體機關及各叔父昆仲姊妹貴臨助慶指示禮儀不勝榮幸
駐域埠達權總社謹啓



買羊毛衣趁機會
本店早料到羊毛恐預期購進羊毛布料不少製備小衫大宗仍照舊價批發
X35 羊毛夫蘭絨小衫 每件三元半 有灰色白色
十足嫩羊毛厚灰夫蘭絨小衫 每件四元九毫五
十足嫩羊毛各色柳條小衫 每件八元二毫五
★羊毛線仔番褲 六元九毫五 八元二毫五 九元五毫五
中國各種絲髮布正色色俱備
餐館用衣褲布茶巾襪仔圍身女圍衫
旅館用衣褲布枕套毛巾手巾珠被
舉凡男女日常用衣應有盡有
目錄印備 函索即奉

美國紐約埠 永和昌 廣美源
及的影埠 永利公司 波城 美洲公司 另加郵費
四處代理理停「因來源缺乏」
●實驗 鹿茸 雙料四兩一盒 價銀七元二毫
●實驗 斑龍 雙料四兩一盒 價銀七元二毫
●實驗 麗參 雙料四兩一盒 價銀七元二毫
●實驗 正鹿 雙料四兩一盒 價銀七元二毫
●實驗 尾杞 雙料四兩一盒 價銀七元二毫
四時可服。不熱不燥。不用戒口。滋養五臟。活血榮筋。病後欠補。開胃健脾。補氣補血。夜多小便。滋陰強腎。便後欠補。陰虛陽痿。補腎添精。潤肺壯體。腎水不足。勞心過度。飲食少思。精神短少。下元虛冷。腰膝疼痛。少年損精。眼花耳鳴。生精補髓。手脚冰冷。驚悸不寐。強陰益精。大便虛結。外感痧症。均可消除。諸虛百損。

GU TAO SHE 432 Columbia Ave. Vancouver, B.C. Can.
●常有陳李恒千金婦科保育丸 不受C.O.D.見諒

英華公司
衣車杭蘇
Ying Wah Co.
15A Pender St. E.
Vancouver, B.C.
精造 各款中西服式零沽批發價甚相宜
專辦 各國各廠最新時出品絲髮羊毛線仔等俱全遠近僑胞惠顧希爲留意
電話 Pacific 5716

新到大幫布
精造趨時服裝
旅館餐館用衣
各款工人衣服
家用線衫褲襪
加長羊毛襪
遠近僑胞
批發特別相宜

McGAVIN'S BREAD
包麵雲嘉麥
能令食慾滿意
莫論白色或黃色
麵粉。均合衛生
耐檢。且價錢最
爲克己。請時時
購買。
源通生粉
芝蔴米荳
瓷器雜貨
藥材發售
諸君光顧
無任歡迎

東亞旅館
TUNG AH ROOMS
101 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
重新廣告
本旅館新入接營業
大加改良煥然一新
舍通爽汽暖溫床褥
清潔水喉冷熱招待妥
當往來便提儲胞親臨
特別歡迎
電話 PA. 5080
司理人馬修麟全啟

Look Look Look
LEONG HAT SHOP
New And Used Hats For Sale
We Buy Gents Hats & Exchange
HATS CLEANED & BLOCKED
ALL WORKMANSHIP GUARANTEED
PROMPT, COURTEOUS SERVICE
328 Carrall St. Vancouver, B.C.
梁定邦帽店
發售各色毡帽
用新技術洗熨
毡帽毡帽草帽
工作精良快捷
妥當僑胞光顧
請移玉步到卡
路街三二八號
梁定邦帽店
又兼出高價收
買各色舊毡帽
書籍目錄印
備函索即寄
域多利

廣珍金器鐘錶
KWONG CHIN HO COMPANY
39 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B.C.
PHONE PACIFIC 5816

華友欲匯款回家鄉者注意
本銀行代理中國銀行。接理匯款。非常妥當。現加改善。更爲快捷。通匯每國幣壹百元。伸收幣六元。郵匯每張匯票收寄費郵費八毫。電匯有中國銀行登記電匯號碼者。每次收電費幣二元五毫。華友欲匯款回家者。可向本行或本行之域埠分行接洽。如因言簡不便。請直向合生隆記司理陳景山君處詢問可也
◎雲埠電話 Marine 2548
◎域埠電話 Garden 1171
奄派路銀行啓

做工衣裳
雲埠最齊備做工衣裳店機上零售貨品如帽說衫內衣各種手袋靴襪冷衫及做工衫連褲等應有盡有華友光顧極表歡迎
鍾氏公司謹啓
Jones Tent & Awnings Ltd.
43 W. Hastings St.

活生藥行
Watsung Sun Kee Co.
87 Pender St. E. Vancouver, B.C.
電話 MA. 3529
發行紅瓦銀器及玻璃器具
旅館及餐館用具
Buscombe & Co. Ltd.
342 Water St. Vancouver, B.C.

裕綸德記
YEE LUN ARK KEE LTD.
534-6 Fisguard St. P.O. Box 1155
Victoria, B.C.
大宗
花旗絲苗
花旗蜜粘
各種豆類
土製鹹魚
土製抽油
豆豉原豉
大肉生薑
合時瓜菜
發行